

# Dziennik Urzędowy C 136

## Unii Europejskiej

Tom 47

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

14 maja 2004

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I <i>Informacja</i>	
	<b>Komisja</b>	
2004/C 136/01	Kursy walutowe euro .....	1
2004/C 136/02	Komisja Administracyjna Wspólnot Europejskich ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących — Przelicznik walut zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 574/72 .....	2
	<b>Informacja</b>	

## I

(Informacja)

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

13 maja 2004

(2004/C 136/01)

## 1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1823	LVL	Łat łotewski	0,6539
JPY	Jen	135,14	MTL	Lir maltański	0,4251
DKK	Korona duńska	7,4409	PLN	Złoty polski	4,769
GBP	Funt szterling	0,6703	ROL	Lej rumuński	40 392
SEK	Korona szwedzka	9,1415	SIT	Tolar słoweński	238,79
CHF	Frank szwajcarski	1,5383	SKK	Korona słowacka	40,335
ISK	Korona islandzka	87,90	TRL	Lir turecki	1 828 864
NOK	Korona norweska	8,163	AUD	Dolar australijski	1,7255
BGN	Lew	1,9462	CAD	Dolar kanadyjski	1,6447
CYP	Funt cypryjski	0,5862	HKD	Dolar hong kong	9,2218
CZK	Korona czeska	31,899	NZD	Dolar nowozelandzki	1,9731
EEK	Korona estońska	15,6466	SGD	Dolar singapurski	2,0408
HUF	Forint węgierski	255,95	KRW	Won	1 401,68
LTL	Lit litewski	3,4529	ZAR	Rand	8,2363

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**KOMISJA ADMINISTRACYJNA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH DS. ZABEZPIECZENIA SPOŁECZ-  
NEGO PRACOWNIKÓW MIGRUJĄCYCH**

**Przelicznik walut zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 574/72**

(2004/C 136/02)

Artykuł 107 ust. 1, 2, 3 i 4 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Okres odniesienia: kwiecień 2004 r.

Okres zastosowania: lipiec, sierpień i wrzesień 2004 r.

	EUR	DKK	SEK	GBP	CZK	CYP	EEK	HUF	PLN
EUR	—	7,44361	9,16532	0,665335	32,5194	0,586299	15,6466	250,413	4,75972
DKK	0,134343	—	1,23130	0,0893834	4,36876	0,0787653	2,10202	33,6413	0,639436
SEK	0,109107	0,812149	—	0,0725927	3,54809	0,0639692	1,70715	27,3218	0,519318
GBP	1,50300	11,1878	13,7755	—	48,8767	0,881208	23,5169	376,371	7,15386
CZK	0,0307509	0,228898	0,281842	0,0204597	—	0,0180292	0,481147	7,70043	0,146366
CYP	1,70562	12,6959	15,6325	1,13481	55,4655	—	26,6871	427,108	8,11825
EEK	0,0639116	0,475733	0,585771	0,0425227	2,07837	0,0374713	—	16,0043	0,304201
HUF	0,00399340	0,0297253	0,0366008	0,00265695	0,129863	0,00234133	0,0624832	—	0,0190075
PLN	0,210097	1,56388	1,92560	0,139785	6,83221	0,123179	3,28730	52,6109	—
SIT	0,00419372	0,0312164	0,0384368	0,00279023	0,136377	0,00245877	0,0656174	1,05016	0,0199609
LVL	1,53792	11,4477	14,0955	1,02323	50,0121	0,901679	24,0632	385,114	7,32005
LTL	0,289616	2,15579	2,65442	0,192692	9,41812	0,169801	4,53150	72,5236	1,37849
MTL	2,35255	17,5115	21,5619	1,56524	76,5035	1,37930	36,8095	589,110	11,1975
SKK	0,0249059	0,185390	0,228271	0,0165708	0,809925	0,0146023	0,389693	6,23677	0,118545
NOK	0,120517	0,897082	1,10458	0,0801842	3,91914	0,0706590	1,88568	30,1790	0,573627
ISK	0,0114175	0,0849873	0,104645	0,00759645	0,371289	0,00669405	0,178645	2,85909	0,0543440
CHF	0,643213	4,78783	5,89525	0,427952	20,9169	0,377115	10,0641	161,069	3,06151

	SIT	LVL	LTL	MTL	SKK	NOK	ISK	CHF
EUR	238,452	0,650230	3,45285	0,425070	40,1511	8,29758	87,5850	1,5547
DKK	32,0345	0,0873541	0,463868	0,0571054	5,39403	1,11473	11,7665	0,208863
SEK	26,0168	0,0709446	0,376730	0,0463781	4,38076	0,905324	9,55613	0,169628
GBP	358,394	0,977297	5,18964	0,638881	60,3471	12,4713	131,640	2,33671
CZK	7,33262	0,0199952	0,106178	0,0130713	1,23468	0,255158	2,69332	0,0478083
CYP	406,708	1,10904	5,88924	0,725006	68,4823	14,1525	149,386	2,65171
EEK	15,2399	0,0415573	0,220677	0,0271669	2,56612	0,530312	5,59770	0,0993631
HUF	0,952235	0,00259663	0,0137886	0,00169748	0,160339	0,0331356	0,349762	0,00620852
PLN	50,0980	0,136611	0,725432	0,0893058	8,4356	1,74329	18,4013	0,326636
SIT	—	0,00272688	0,0144803	0,00178262	0,168382	0,0347977	0,367307	0,00651995
LVL	366,719	—	5,31020	0,653723	61,7490	12,7610	134,698	2,39099
LTL	69,0595	0,188317	—	0,123107	11,6284	2,40311	25,3660	0,450264
MTL	560,971	1,52970	8,12302	—	94,4575	19,5205	206,048	3,65750
SKK	5,93887	0,0161946	0,0859965	0,0105868	—	0,206659	2,18139	0,0387212
NOK	28,7375	0,0783638	0,416127	0,0512282	4,83889	—	10,5555	0,187367
ISK	2,72252	0,00742399	0,0394228	0,00485323	0,458424	0,0947375	—	0,0177507
CHF	153,375	0,418236	2,22092	0,273411	25,8257	5,33711	56,3358	—

1. Rozporządzenie (EWG) nr 574/72 stanowi, iż Komisja ustala przelicznik stosowany do przeliczania kwot denominowanych w jednej walucie na drugą, na podstawie średniej referencyjnych kursów wymiany walut, opublikowanych przez Europejski Bank Centralny z miesiąca odniesienia, określonego w ust. 2.
2. Okresy odniesienia:
  - styczeń dla przelicznika stosowanego od 1 kwietnia tego samego roku,
  - kwiecień dla przelicznika stosowanego od 1 lipca tego samego roku,
  - lipiec dla przelicznika stosowanego od 1 października tego samego roku,
  - październik dla przelicznika stosowanego od 1 stycznia następnego roku.

Przelicznik walut powinien zostać opublikowany w każdym drugim wydaniu Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej (seria C) z miesiąca lutego, maja, sierpnia i listopada.

---

## INFORMACJA

Dnia 14 maja 2004 r. w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 136 A zostanie opublikowany „Wspólnotowy katalog odmian roślin rolniczych” – 9. suplement do 22. pełnego wydania oraz „Wspólnotowy katalog odmian roślin warzywnych” – 3. suplement do 22. pełnego wydania.

Abonenci Dziennika Urzędowego mogą za darmo otrzymać tyle samo egzemplarzy i wersji językowych powyższego wydania, ile obejmuje ich prenumerata. Proszę odesłać załączony formularz zamówienia, odpowiednio wypełniony wraz z numerem prenumeraty (kod widniejący z lewej strony każdej etykiety i zaczynający się od: O/...). Wspomniany Dziennik Urzędowy będzie dostępny za darmo przez rok od momentu jego publikacji.

Osoby, które nie mają prenumeraty, mogą za opłatą zamówić ten Dziennik Urzędowy w jednym z naszych punktów sprzedaży (informacja na odwrocie strony).

Dziennik ten – podobnie jak wszystkie Dzienniki Urzędowe (L, C, CA, CE) – jest dostępny za darmo na stronie internetowej <http://europa.eu.int/eur-lex>.

---

## FORMULARZ ZAMÓWIENIA

**Urząd Oficjalnych Publikacji  
Wspólnot Europejskich**  
Dział Prenumeraty  
2, Rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Fax (352) 29 29-42752

Numer prenumeraty: O/.....

Proszę o przesłanie mi ... darmowego(-ych) egzemplarza(-y) Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej C 136/A/2004, przysługującego(-ych) mi w ramach prenumeraty.

Nazwisko .....

Adres .....

Data ..... Podpis .....